

实用园艺丛书

英国皇家园艺学会编辑

周武忠 主译

# 家庭药草园彩色图说

周晓峰 王晓春 译



中国农业出版社

RHS PRACTICAL GUIDES

实用园艺丛书

英国皇家园艺学会编辑

周武忠 主译

# 家庭药草园彩色图说



2006.12





实用园艺丛书

英国皇家园艺学会编辑

周武忠 主译

# 家庭药草园彩色图说

[英] 理查德·罗森费尔德 著

周晓锋 王晓春 译



中国农业出版社





A Dorling Kindersley Book

www.dk.com

Original Title: Herb Gardens

Copyright©1999 Dorling Kindersley Limited.

本书由英国Dorling Kindersley授权中国农业出版社独家出版发行。

### 图书在版编目 (CIP) 数据

家庭药草园彩色图说/英国皇家园艺学会编辑; 周武忠等译. 北京:  
中国农业出版社, 2001. 8

(实用园艺丛书)

书名原文: Herb Gardens

ISBN 7-109-06847-1

I. 家... II. ①英... ②周... III. 药用植物-栽培  
IV. S567

中国版本图书馆CIP数据核字 (2001) 第040870号

著作权合同登记号: 图字: 01-2000-2339号

### 中国农业出版社出版

(北京市朝阳区农展馆北路2号) (邮政编码 100026)

出版人: 沈镇昭

策划编辑 徐 晖 赵立山 文字编辑 杨书宏

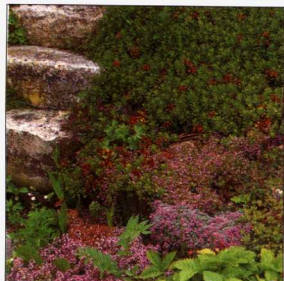
中国农业出版社印刷厂印刷 新华书店北京发行所发行

2002年1月第1版 2002年1月北京第1次印刷

开本: 889mm×1194mm 1/32 印张: 2.5 字数: 100千字

印数: 1~10000册 定价: 15.00元

(凡本版图书出现印刷、装订错误, 请向出版社发行部调换)



# 目 录

## 花园中的药草 7

什么是药草？为什么药草园如此流行？药草的用途：食用，药用，制作家庭手工艺品及其他喜好品。

## 药草园的营建 21

规则式药草园 23

铺装图案 29

砖砌图案 35

地中海风格 41

容器栽培 47

## 药草的养护 52

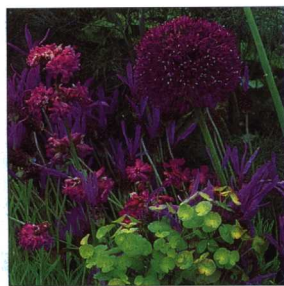
如何准备土壤，使之有个好的开端，全年养护，播种与扦插，干燥和收藏备用。

## 常用药草介绍 61

特征描述，栽培技巧，常用药草的传统用途，用符号表示最佳生长条件。

索引 78

后记 80









# 花园中的药草

## 何谓药草？

“药草”一词用来表示草本药用植物、食用植物、芳香植物、染色植物等已有数百年历史，这些植物大都与人的精神或宗教仪式有关。在任何一个菜园中，都能见到诸如欧芹和百里香这样广受欢迎的药草植物。在自然式种植时，朴素的、乡村风格的药草植物仍倍受重视。现代药草园不仅流行传统花园的形式、图案，同时，也非常重视丰富的历史文化底蕴和持久的观赏价值。

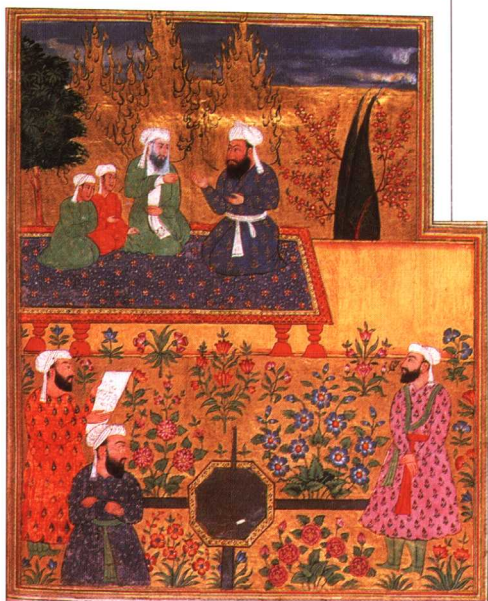
## 药草园的历史沿革

专门种植草本植物供人欣赏的花园有着悠久的历史。很显然，这样的花园中集中了许多非常有用的植物，大部分是传统的装饰性的植物，其余的则是被称为蔬菜的植物。

从最早的记载来看，药草都与宗教有关。在古代波斯，封闭的花园中栽满了芳香植物和药用植物，供教堂或“伊甸园”举行宗教仪式之用。从风格上看，欧洲寺庙花园沿袭了东方传统风格——安宁，与世隔绝。在这样的花园里，狭窄的小道分隔出许多小的种植区，不仅为装饰，也是为了实用：不同疗效的植物种在不同的种植区内，避免新手采收时弄混。

### ◀ 花园中的药草

草本植物可以混合种植（此处为鼠尾草与苹果、玫瑰、天竺葵混栽），但是，专门的药草园有严格的要求。



### 宁静的形式

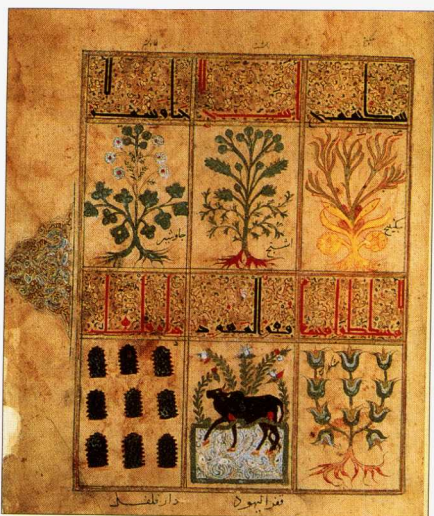
这是一个古代东方花园的场景，不同的植物有各自的种植区，可以看到规则图案和有边饰的种植区，这是规则式花园风格的起源。



## 以研究为目的的药草园

对植物及其药用价值的研究在宗教和学术机构中进行，其设置的药草园采用规则图案形式，植物栽种在相互分离的种植区，便于植物学家、医生、艺术家进行研究、栽培和展示植物。第一个有详细记载的研究性药草园——医学花园，1545年建于意大利的帕多瓦大学，随后，荷兰的莱登（1587年）、英国的牛津（1621年）相继建造这种用于研究的花园。到17世纪末，这样的药草园已遍布整个欧洲。

随着殖民探险者和植物收集者带回不同种类的植物，越来越多的来自异域的草本植物不断充实着花园植物名录。殖民者在给当地带去植物的同时也带去了欧洲的传统园艺：北美第一个植物园于1728年建于费城附近，在加拿大、澳大利亚、新西兰、南非等地，至今仍能见到具有欧洲传统风格的药草园。

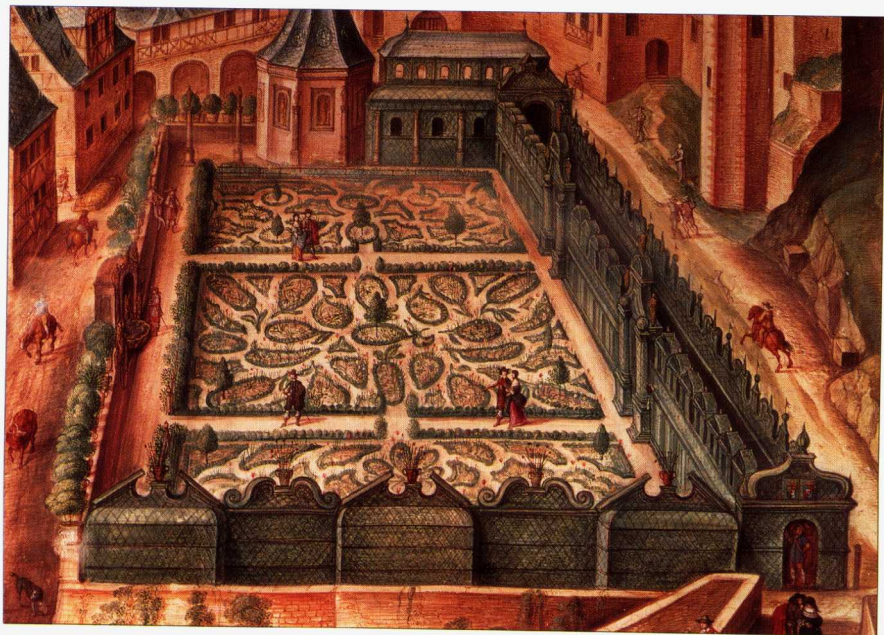


### ▲ 早期的东方表现方式

此图选自阿拉伯古籍，着重于对植物学的详细描述，使草本植物作为花园植物具有新的观赏价值。

### ▼ 封闭的花园

17世纪有围墙的花园，图案华丽，并有小径通向每个种植区。



## 私家花园中的药草

与此同时，人们继续在乡村花园的观赏植物中间随意地种植药草，既有装饰作用又可以食用。但是，学术机构管理良好的规则式药草园，对于富人和土地拥有者来说有着巨大的吸引力，其劳动密集的特征既是财富的象征，同时又反映了主人的渊博学识和审美情趣。

## 今天，药草园正经历 着伟大的复兴

很快，过去只能种在菜园里的药草，开始在精心建造的花园、露台式宫苑、庄严的住宅和乡村别墅花园中占据重要地位。

## 今日药草园艺

当今药草园艺的复兴，主要是因为人们对其博学、华丽和传统的乡村特征感兴趣。在东方，药草的种植很大程度上保留了药用功能，如中国和日本的私家花园里，人们并不重视药草的观赏价值。但在西方，人们更注重其装饰效果和食用功能，从窗台到草花花坛，到现代小型花园中被大大缩小了的规则图案的种植床里，像观赏植物一样到处都种有药草。你可以从专业的苗圃中找到18种罗勒，50种以上的薰衣草，以及那些刚刚流行的，甚至非常稀有的草本植物，如飞蓬，正在重新得到重视。

### ▼ 现代药草园

现代药草园都有复古意境，诸如此处围绕中心装饰物——日晷。





## 为何要种植药草？

**药**草用途广泛，适应性很强，非常适合小花园种植，并且有各种各样的用途。或食用、或入药、或制作手工艺品以及用于其他喜好品：如制作“百花香”和熏衣服或床上用品的香袋，甚至可以用于染色。当然，你可以将你的小花园设计成色彩柔和、幽香阵阵的温馨休闲场所。

### 药草的种植

药草的魅力在于其广泛的用途，丰富的历史内涵和芳香。现在，被应用的草本植物越来越多，并且其观赏价值也愈来愈高，它们花色鲜艳（如红花薄荷、橙色和黄色的金盏菊）、叶色迷人（如银灰色薰衣草、深紫红色鼠尾草、亮色洒金牛至）。

药草既可进行规则图案种植，也可进行自然式种植。需要注意的是，规则的图案要保持一定的次序，所用的植物必须精心挑选，并且要经常进行修剪养护，以保持其疏密有致、姿态优雅。但是，一些个体较大的草花和野生开花植物具有自由放任、自然蔓延的习性，这些植物可以让它们自由生长、自然播种，产生一种自然的效果。



规则式药草园特征

这是纯装饰性特征，用不同颜色的砾石烘托修剪整齐的草花，使整个图案充满生机。

### 盆栽草花

自然状态下，生长在贫瘠或炎热干燥的土壤中的草本植物，具有坚硬的茎秆，能适应盆栽。这里月桂、白薰衣草、迷迭香、百里香（从左到右）组成迷人的芳香组合。茎秆较软的植物，如欧芹（左2），也可盆栽，但需经常浇水。





### 以实用为目的种植药草

目前，许多花园主种植药草的主要目的是为了食用（见12~13页），因此，为此而建的药草园设计非常巧妙，集中所有需要的植物，而且每一种植物都很容易接近。许多植物在容器中生长良好（见46~51页），这些容器可以放在台阶上、窗台上或厨房门边。经常采收可以防止植物互相遮盖，同时保持美观的设计意图。

---

### 适时采收有利于控制草花的生长，从而保持其外形

---

用药草进行治疗应十分谨慎，小花园中可以种些使用方法简单的药草，用于泡茶、浸泡等（见16~17页）。用于制作手工艺品（见18~20页）和其他喜好品的药草种植量较大，因此，需要更多的土地，甚至需要给不同种类的植物准备专用的种植区。

### ▲食用药草园

狭窄的种植池宽不足1m，而且还有小径贯通，养护与采收十分方便。

### ▼自然式种植

装饰性花台内自由生长的草花自然温馨，使花园平添几分野趣。





## 食用药草

**食**用药草大多容易栽培，能给你的美味佳肴增添滋味。无论您的花园多大，都能生产出大量美妙的调味品。食用药草范围很广，包括灌木、多年生或一年生草本，匍匐、丛生、高大或攀缘植物等；在一个不大的花园里，这些形态各异的植物足以构成一道可以食用的风景线。

### 食用药草园

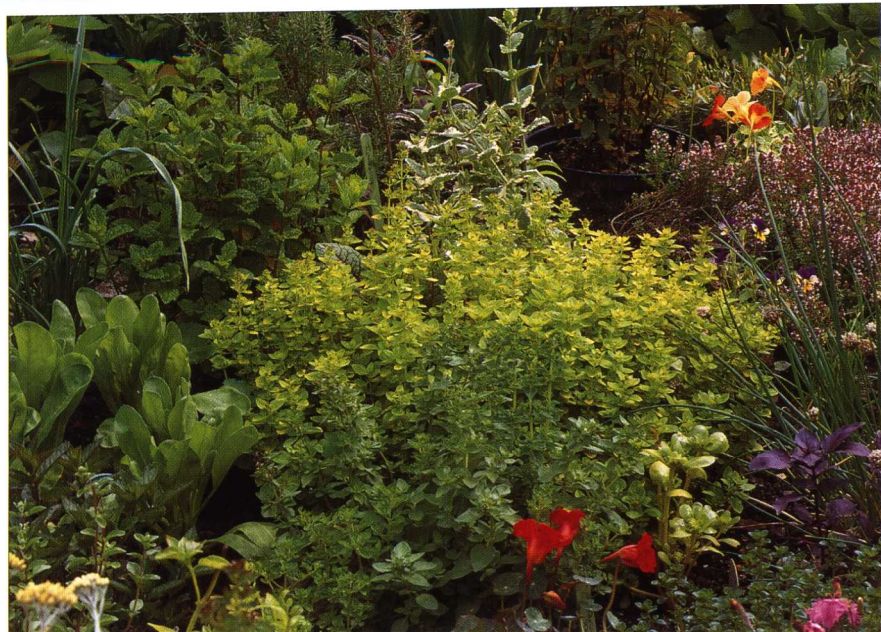
以药用植物为主，并以提供一个宁静的场所为目的的小花园，最好规划在僻静的地方。食用药草园，由于需要经常管理和采收，因此，最好设置在房屋周围，透过门窗便能看到它们，这样冬天也不使人感到荒芜和郁闷。在花园建造中，应用硬质风景材料能获得很好的观赏效果。比如在花园中建造一个棋盘式花坛（见28~32页）、组合使用有趣的栽培容器（见34~

39页）或砖砌图案花坛（见46~51页），可达到结构长期稳定的要求。食用药草中的常绿灌木可用于结构性种植，如迷迭香、鼠尾草、百里香等（但严冬过后看起来有些破败）。用月桂树造型非常美观，稍加管护其造型可经年不变，尽管较贵，但投资时效较长。如果你不介意花坛进入冬天后失去美丽的外形，那么，许多食用药草可以作为边饰，如一行行开淡紫色花的细香葱、翠绿色缎带般卷曲的欧芹。

### 花坛中的药草

不经常用到的食用药草，可以分散种植于观赏植物中间。这里羽毛状的茛苳和大叶的拉维纪草与毛地黄一起长高，而金叶牛至与白薰衣草交相辉映。将它们成组或成丛种植，采收时就不会损坏其他植物。





## 色彩和纹理

你在选择食用药草植物时，可能更注重其香味而不是其外貌。但是，你会发现，开小花的观叶植物在许多花园中占支配地位。许多药草植物如芝麻菜和罗勒，为了保持叶子香味，需要定期摘除花蕾（这样可以使香味长时间保留）。一些叶用

### 摘除罗勒和芝麻菜的花蕾可以使香味更浓

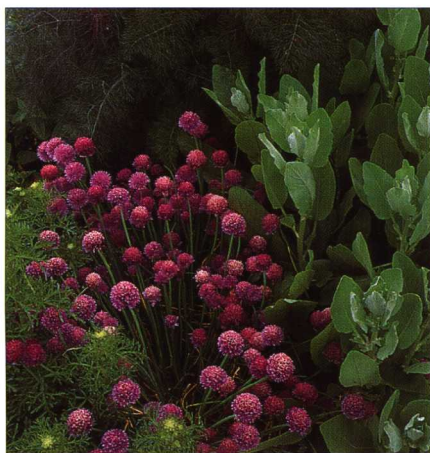
植物，如银色鼠尾草、紫色罗勒的颜色也会发生周期性变化。在你的小花园中还可以种一些食花的药草植物；在规则式食用药草园中央放置一个藤编的小棚屋，上面爬满旱金莲，其景致十分引人注目。

## ▲ 叶子盛宴

旱金莲和金盏菊(用于制作色拉)使一组叶用药草更加生动。这里，盆栽薄荷的生长得到控制，同时又可随意移动填补空白。

## ▼ 花儿自由地开放

大量种植细香葱(与小茴香和“好国王亨利”混种)，让它们长出鼓槌样的花序，颇具观赏性。





## 食用药草的栽培

如果你经常用药草植物进行烹调，可能对食用药草园中种植哪些植物有些经验。但是，如果你是个烹调新手（尤其又是园艺新手），要想知道哪些植物更有用、需要购买多少种植物、如何从众多类型中选择更为实用的种类、哪些品种更具观赏价值而较淡香味并非易事。

### 需要多大的空间？

你可以用鞋盒般大小的容器，种上几种食用药草，组成食用药草“救生箱”（如下图），与在超市的小花盆里相比，这些植物能够获得更多的养分，但仍需经常为它们浇水、修剪、甚至移栽，在小花园中，可以巧妙地种上全系列的食用药草，只要设法控制像薄荷和牛至等有蔓生习性的植物。对于那些不常用的大型植物，可以将它们种在边上或角落里，避免浪费本不宽裕的空间。

### 微型食用花园

窗台上摆放这一金属线篮，衬以苔藓，再垫上塑料纸，然后填满基质，但必须定期护理和浇水，在盆中种植薄荷须防止它们覆盖其他植物。夏末，最好把这一花园中的所有耐寒植物移出。

### 选择哪些植物？

近来，药草植物十分流行。在园艺中心，所有的药草植物上均贴有其俗名标签，因此无需知道其拉丁名。尽管如此，必须仔细挑选，诸如“科隆香水”薄荷比普通薄荷更漂亮，它会产生一种新的十分奇特但很微弱的香味。

在琳琅满目的陈列品中，一个装有12种不同药草的篮子非常诱人，但这会使花园显得支离破碎，更何况可能要等上整整一年，这些植物才能长到可以使用。一个处



## 重大决策

即使花园空间有限，你也应保留足够空间以用于调味植物种植。琉璃苣也许很漂亮，但并不经常用到它。大的植物最好种在有足够空间的地方。



方需要一把细叶芹，可能因此而用完花园中全部的细叶芹。一般来说，一道菜用3~4种植物作配菜就能产生很好的效果。

播种（见56页）。从春天到夏天可以播种多次，以便持续供应。

## 欧芹的种植量应为 估计需要量的2倍

### 需要种多少？

具有明确的香味的药草很少，夏天用鲜叶的植物如芫荽最好论把使用。一个经历过挫折的园丁会对自己的技术失去信心。一般来说，长势越强、生长期越长的植物，越少需要管理。例如：独立种植的迷迭香丛，并不需要真正的照料，而它的细枝可供食用几年。但是，如果经常需要大把大把的欧芹和罗勒，而它们并不是任何时候都能买到的，那么你就该考虑自己

### 传统的配菜组合

不同菜肴的不同配用药草：

- 鱼** 月桂、细叶芹、莳萝、小茴香、拉维纪草、欧芹、酸模、欧洲香没药、冬香薄荷。
- 牛肉** 月桂、迷迭香、龙蒿、百里香。
- 鸡** 细叶芹、细香葱、芫荽、小茴香、欧芹、龙蒿。
- 猪肉** 罗勒、芫荽、小茴香、金盏菊、牛至、欧芹、酸模、百里香。
- 羔羊肉** 芫荽、野生牛至、欧芹、迷迭香。
- 鸡蛋** 罗勒、细叶芹、细香葱、芫荽、莳萝、小茴香、夏香薄荷、酸模、龙蒿、百里香。



## 药用药草

**植**物是人类最早用来治病的东西，从那时起，它便成为人类健康的重要保障。当不同的文化开始记载其获得的知识的时候，有治疗功能的药草便是一个重要主题。大约1 000年前，当西方刚刚出现印刷品时，中国人便写出了《神农本草经》，其中收录了800多种药用植物及其用途。

### 药草的疗效

在任何国家，想要成为一名有行医资格的草药医生，必须经过多年的严格训练。但是现在，草药已不是主流。要知道，任何人想要弄清各种植物的简单的治疗功能，都需花费大量的时间。如今，我们更喜欢用西药来减轻疼痛和不适，尽管传统医药对许多疾病有明确的疗效。例如：用酸模叶治疗荨麻疹。西医应对传统草药“谢罪”——我们的祖先用咀嚼柳树皮的方法来减轻胃痛，现在我们用阿斯匹林，其主要成分水杨酸最早就是从柳树中

提取的。如果有兴趣，可以针对一些轻微的不适，用简单、安全的草药进行小

### 现代医学应对 植物“谢罪”

规模试验，但深入的试验必须以权威的书籍为指导。无需准备也无需任何补救措施，最简单而有效的治疗是营建一个花园，种上一些能给你带来健康的药草，

#### ▶ 鼠尾草

这种有治疗功效的植物的拉丁名“*Salvia*”，其词干来源于英语“*Safe*”（安全）一词。

#### ▼ 香精和香油

夜来香香油的功效被广泛接受。

